

Del 20 de octubre al 2 de noviembre / Urriaren 20 tik azaroaren 2ra:

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA / ARGAZKI ERAKUSKETA:

Lugar: Auditorio de la Escuela de Música de Berriozar **Lekua:** Berriozarko Musika Eskolako Entzunaretoa

Hora: durante la apertura del centro / **Ordua:** Eskola irekita dagoen bitartean

Personas Refugiadas: Huir para Vivir / **Errefuxiatuak:** Bizitzeko Ihes Egin Behar

(profesionales del fotoperiodismo de Navarra / **Nafarroako fotokazetaritza profesionalak**)

Del miércoles 20 al viernes 22 de octubre Urriaren 20tik (asteazkena) 22ra (ostirala)

Fase Concurso del Festival / **Jaialdiaren Lehiaketa Fasea**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Música de Berriozar **Lekua:** Berriozarko Musika Eskolako Entzunaretoa

Hora/Ordua: 20:00 h.

Precio acceso: Donativo: 1 €. / **Sarrera:** Dohaintza 1€

miércoles 20 asteazkena

| Título/Titulua | Tiempo/Iraupena | Dirección/Zuzendaria |
|------------------------|------------------------|------------------------------------|
| 1. LOS CAMBIOS | 4 min. | Victor Urbano |
| 2. QUEBRANTOS | 8 min. | María Elorza |
| 3. ROBERTO | 9 min. | Carmen Córdoba GONzález |
| 4. CUANDO NO ESTÉ LOLA | 14 min. | Cristina R. Orosa / Beatriz Romero |
| 5. CANÍS | 5 min. | Sergio Álvarez. |
| 6. GLORIA | 1 min. | Victor Augusto Mendivil |
| 7. POLTER | 11 min. | Álvaro Vicario |
| 8. THE VISIT | 14 min | Azadeh Moussavi. |
| 9. PRIVILEGIDA | 10 min. | Alex de la Croix |

Jueves 21 Osteguna:

| Título/Titulua | Tiempo/Iraupena | Dirección/Zuzendaria |
|-----------------------|------------------------|-----------------------------|
| 1. MI PRIMERA OPCIÓN | 5 min | Carlota Callen. |
| 2. RENAIXEM | 12 min | David Segarra. |
| 3. CICATRIZ | 8 min | Carlos G. Velasco. |
| 4. 17 SANTI 17 | 6 min | Álvaro E. Olaiz. |
| 5. RAICES | 15 min | Andy L. Escandón Rojas |
| 6. AT LAST | 7 min | José Vega. |
| 7. LA CUCHARA | 3 min | Mario Mariño Luezas. |
| 8. SHOT | 12 min | Martín Delfino Guevara. |
| 9. CHANGE | 8 min | Doug Gillen. |

Viernes 22 Ostirala:

| Título/Titulua | Tiempo/Iraupena | Dirección/Zuzendaria |
|----------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| 1. MADE IN | 10 min | Eva Marín |
| 2. MARA, EL VIAJE DE LA ELEFANTA | 8 min | Luciano Nacci |
| 3. MIS ECCE HOMOS | 14 min | Marco Rossano. |
| 4. ZUTIK | 1 min | Cesare Maglioni. |
| 5. EL TIKTOK DE ALE | 15 min | Walter Freddy Manrique Cervantes. |
| 6. NARCISO Y SOLEDAD | 1 min | José María Flores Miranda. |
| 7. MI PEQUEÑA EMPRESA | 9 min | Celia Agüero. |
| 8. 22ND OS APRIL | 3 min | Cesare Maglioni. |
| 9. OXIGENO | 3 min | Luis Murillo Arias. |
| 10. ANTES DE LA ERUPCIÓN | 10 min | Roberto Pérez Toledo. |

Sábado 23 larunbata

PROYECCIÓN Y DEBATE / PROIEKZIOA ETA EZTABAIDA

Lugar: Área Cultural, sala de arriba / Tokia: Kulturgune, poiko aretoa

Horario: de 11:00 a 13:00 horas / Hordutegia: 11:00etatil 13:00etara

Desde el FICBE en colaboración con NAPAR queremos utilizar la herramienta audiovisual para trabajar temáticas que nos afecten en la sociedad. Este año trabajamos la "migración". Contamos con el director cubano Andy L. Escandon con su trabajo "RAICES". También asistirán la asociación KAIRABA que lleva tiempo trabajando con personas migrantes. La idea es proyectar el trabajo y seguido, tener una charla debate con el tema viendo los puntos de vista del director y de las asociaciones que trabajan el tema.

FICBEk, NAPAREkin lankidetzan, ikus-entzunezko tresna erabili nahi du gizartean eragiten diguten gaiak lantzeko. Aurten "migrazioa" lantzen ari gara. Andy L. Escandon zuzendari kubatarra izango dugu dugu gurean "RAICES" lanarekin. Migratzaileekin lanean denbora daraman KAIRABA elkarte ere bertan izango da. Asmoa da lana proiektatzea eta, ondoren, gaiari buruzko eztabaida izatea, zuzendariaren eta gaia lantzen duten elkarten ikuspuntuak ikusita.

FINAL FESTIVAL / JAIALDI AMAIERA

Gala Final, entrega de Premios / Amaiera Gala, sari-banaketa

Lugar: Auditorio de la Escuela de Música de Berriozar **Lekua: Berriozarko Musika Eskolako Entzunaretoa**

Hora/Ordua: 20:00 h.

Precio acceso: Donativo: 1 €. / Sarrera: Dohaintza 1€

Presentación De Trabajos Cercanos / Inguruko ikusentzunezkoen aurkezpena

Se proyectará un trabajo realizado por jóvenes de Berriozar. Ilunabarrean Esan

Berriozarko gazteek egindako ikusentzunezko baten emanaldia. Ilunabarrean Esan

Se proyectará un trabajo de Etxekonak bat, un proyecto colectivo de personas mayores.

Etxekonak bat, ikusentzunezkoaren emanaldia, adineko pertsonen proiektu kolektiboa.

FESTIVAL trabajos premiados / Saritutako lanen JAIALDIA

Premio Público / **Ikusleen saria** Lo entrega un participante / parte-hartzaile batek ematen du

Premio de **Berriozar Films saria**. Lo entrega el FICBE / FICBEek eman du

3º premio / **3. saria** Lo entrega la asociación de Comerciantes / Merkatarien elkarteak ematen du

2º Premio / **2. Saria**. Lo entrega un miembro del Jurado / Epaimahaiko kide batek eman du

1º Premio / **1. Saria**. Lo entrega el alcalde de Berriozar / Berriozarko alkateak eman du

Despedida y Cierre / Agurra eta itxiera